

Bonsai-Wörterbuch Japanisch – Deutsch
Alphabetisch

abare ne	暴れ根 (あばれね)	Weglaufende Wurzel, zu dicke und lange Wurzel
aioi	相生 (あいおい)	Doppel- oder Zwillingstamm, auch 2 engstehende Bäume
akadama	赤玉 (あかだま)	Substrat aus gebranntem Lehm
amai	甘い (あまい)	„süß“, gut (mehrmals am Tag) gegossen
ara kawacho	荒皮調 (あらかわちょう)	Baum mit besonders rauher, rissiger Borke
araki	新木 (あらき)	Frisch ausgegrabener Baum für Bonsai-gestaltung
ashi	足 (あし)	Füße einer Bonsaischale
atama	頭 (あたま)	„Kopf“, Krone des Baumes
baiu sashi	梅雨挿し (ばいうさし)	Regenzeit-Steckling
baiy bachi	培養鉢 (ばいようばち)	Kultivierungs-Schale, Anzucht-Schale
ban	盤 (ばん)	Plattenartig zusammengewachsene Wurzeln
bankan	蟠幹 (ばんかん)	Gebogener Stamm
bankon	盤根 (ばんこん)	Synonym zu ban
bonkei	盆景 (ぼんけい)	Miniaturlandschaft mit Figuren und Häuschen
bonsai tana	盆栽棚 (ぼんさいたな)	„Bonsai-Regal“, Tisch
bunjin	文人 (ぶんじん)	Stilform „Literatenstil“
bunjingi	文人木 (ぶんじんぎ)	Baum in Literartenform
ch h bachi	長方鉢 (ちょうほうばち)	Rechteckige Schale
chokkan	直幹 (ちよっかん)	Stilform „streng aufrecht“
chokkon	直根 (ちよっこん)	Pfahlwurzel
ch shakan	中斜幹 (ちゅうしゃかん)	mittelstark geneigt
ch mono	中物 (ちゅうもの)	Bonsai mit einer Größe von 0.4 bis 1.0 m
dai kengai	大懸崖 (だいけんがい)	extreme Kaskade, senkrecht nach unten
dai shakan	大斜幹 (だいしゃかん)	stark geneigt
daiki	台木 (だいき)	Pfropfbasis, Wurzelstock, Mutterpflanze
dango sashi	団子挿し (だんござし)	„Knödel“-Steckling

Bonsai-Wörterbuch Japanisch – Deutsch
Alphabetisch

d buki	胴吹き (どうぶき)	Zufällige Knospenbildung am Stamm
eda jin	枝ジン (えだじん)	gebleichter toter Ast
eda tana	枝棚 (えだたな)	“Ast-Regal”, aufgeteilter und verjüngender Ast
eda zashi	枝挿し (えだざし)	Zweigschnitt (Zurückschneiden, nicht “Entfernen”), auch “Steckling”
edabone	枝骨 (えだぼね)	Struktur und Hauptrichtung eines Astes
edafuse	枝伏せ (えだふせ)	Abspannen oder nach unten Drahten eines aufwärts wachsenden Astes
edajun	枝順 (えだじゅん)	Ast-Reihenfolge
edanuki	枝抜き (えだぬき)	Entfernen unnötiger Äste
edasukashi	枝透かし (えだすかし)	Äste ausdünnen
edatsuki	枝つき (えだつき)	Astform (Länge, Breite, Dichte)
edauchi	枝打ち (えだうち)	Astschnitt
fukinagashi	吹き流し (ふきながし)	Stilform “windgepeitscht”
furi	振り (ふり)	Bewegung des Stammes
furuha	古葉 (ふるは)	Alte Nadeln
furuhatori	古葉取り (ふるはとり)	Entfernen der alten Nadeln
futamata eda	二股枝 (ふたまたえだ)	Y-förmiger Ast
futeiga	不定芽 (ふていが)	“unerwartete” Knospen
futokoro	フトコロ (ふところ)	Ast-Ansatz am Stamm
futukoro eda	フトコロ枝 (ふところえだ)	zwischen 2 anderen Ästen eingeschlossener Ast
fuy do	腐葉土 (ふようど)	Humus
gaitoo kengai	外筒懸崖 (がいとうけんがい)	Stilform “gewölbte Kaskade”
gemboku	原木 (げんぼく)	Synonym für Yamadori, Rohmaterial
gikkuri magari	ぎっくり曲がり (ぎっくりまがり)	Zickzack-förmiger Stamm
giseishi	犠牲枝 (ぎせいし)	Opferast
gob ne	ごぼう根 (ごぼうね)	Pfahlwurzel
gokan	五感 (ごかん)	5-fach Stamm

Bonsai-Wörterbuch Japanisch – Deutsch
Alphabetisch

gorotsuchi	ゴロ土 (ごろつち)	Drainage-Material auf dem Schalenboden, grobes Substrat
gyaku bosori eda	逆細り枝 (ぎやくぼそりえだ)	Ast, der außen dicker ist als innen
gyaku eda	逆枝 (ぎやくえだ)	Ast, der in Richtung Stamm zurückwächst
ha zashi	葉挿し (はざし)	Blattschnitt
habari	葉張り (はばり)	Breite des Baumes
hachi uye	鉢植え (はちうえ)	Über 130 cm grosser niwaki
hachi utsuri	鉢移り (はちうつり)	Zusammenpassen von Baum und Schale
hagari	葉刈り (はがり)	Blatt-Vollschnitt (Stiele bleiben)
hagiri	葉切り (はぎり)	Blatt-Teilschnitt
hako kazari	箱飾り (はこかざり)	Präsentation von shohin-Bonsai in einer Box
hame	葉芽 (はめ)	Blattknospe
hamizu	葉水 (はみず)	Besprühen der Blätter bzw. Nadeln mit Wasser
han en eda	半円枝 (はんえんえだ)	Bogenförmiger Ast
han gengai	半懸崖 (はんけんがい)	Stilform "Halbkaskade"
Haname	花芽 (はなめ)	Blütenknospe
hanedashi	ハネ出し (はねだし)	Austreiben nach rechts oder links von einem oder zwei Stämmen an einem Mehrfachstamm
hanuki	葉抜き (はぬき)	Nadeln ausdünnen
hariganekane	針金かけ (はりかねかけ)	Drahten
Hasami	ハサミ (はさみ)	Schere
hasami tsukuri	ハサミ作り (はさみつくり)	Schneiden, Verzicht auf Drahten
hashiri eda	走り枝 (はしりえだ)	Weglaufender Ast, der die Balance des Baumes stört
hashiri ne	走り根 (はしりね)	Weglaufende Wurzel, zu dicke und lange Wurzel
Hasho	葉性 (はしょう)	Blatt- bzw. Nadel-Aussehen
hata agemono	畑上げもの (はたあげもの)	Rohling aus Plantage

Bonsai-Wörterbuch Japanisch – Deutsch
Alphabetisch

hatchiutsuri	鉢映り (はちうつり)	Harmonie von Baum und Schale
hatomune	鳩胸 (はとむね)	Stamm mit Biegungen zum Betrachter
Hayake	葉灼け (はやけ)	Verdorrrte Spitzen - Dürreschäden
Hazumi	ハズミ (はずみ)	"Guter Zustand" eines Bonsai
Hibai	肥培 (ひばい)	Dünger
hidarinagare	左流れ (ひだりながれ)	Fluss nach links
hige ne	ひげ根 (ひげね)	Feines Wurzelwerk
hiji tsuki eda	肘付き枝 (ひじつきえだ)	Ellenbogenförmiger Ast
hikobae	ヒコ生え (ひこばえ)	Schösslinge aus Wurzeln
hogi	穂木 (ほぎ)	Edelreis
h okidachi	箒立ち (ほうきだち)	Stilform "Besenform"
h okizukuri	箒作り (ほうきづくり)	In Besenform gestalten
honbachi	本鉢 (ほんばち)	Ausstellungs-Schale
Hone	骨 (ほね)	"Knochen", Kernelemente des Baums – Wurzelteile, Stamm, dicke Äste
ichi no eda	一の枝 (いちのえだ)	Erster Ast
ikada	筏 (いかだ)	Synonym zu ikadabuki
ikadabuki	筏吹き (いかだぶき)	Stilform "Floßform"
ikada tsukuri	筏作り (いかだづくり)	In Floßform gestalten
ikimichi	生き道 (いきみち)	Saftbahn, Synonym zu mizusui
imi eda	忌み枝 (いみえだ)	Unerwünschte Äste
ishitsuki	石付き (いしつき)	Stilform "Felspflanzung"
issaish o	一歳性 (いっさいしょう)	Schnelle Reife (nach 1-2 Jahren)
ito kengai	糸懸崖 (いとけんがい)	Stilform "Faden-Kaskade", Lianen-ähnlich
iwayama	岩山 (いわやま)	"über einen Felsen gewachsen" (s.o.)
jidai	時代 (じだい)	Ehrwürdiges Alter eines Baumes
jiita	地板 (じいた)	Brettchen ohne Füße für Beisteller
jin	神 (じん)	Abgestorbener und entrindeter Stamm oder Ast
jissei	実生 (じっせい)	Sämlinge
jukan	樹冠 (じゅかん)	Geschlossene Spitze des Baumes

Bonsai-Wörterbuch Japanisch – Deutsch
Alphabetisch

jusei	樹性 (じゅせい)	Qualität eines Bonsai (Charakter, Beschaffenheit)
jushin oder oder "shin" oder "atama"	樹芯 (じゅしん)、芯 (しん)、頭 (あたま)	Spitzenbereich des Baumes, "Kopf"
kabudachi	株立ち (かぶだち)	Stilform "Mehrfachstamm" mit fünf oder mehr Stämmen aus einer Wurzel
kabutate	株立て (かぶだて)	Mehrfachstamm
kabuwake	株分け (かぶわけ)	Vermehrung durch Wurzelteilung
kaerumata eda	蛙叉枝 (かえるまたえだ)	U-förmiger Ast, „Froschhinterbeine“
kaisaku	改作 (かいさく)	Überarbeitung, Verbesserung
kanj hakuhi	環状剥皮 (かんじょうはくひ)	Abmoosen, "Enthäuten"
kanju	寒樹 (かんじゅ)	Laubabwerfender Baum
kannuki eda	門枝 (かんぬきえだ)	Gegenüber stehende Äste
kanreisha	寒冷紗 (かんれいしゃ)	Beschattung
kansui	灌水 (かんすい)	Giessen
Kanuma tsuchi	鹿沼土 (かぬまつち)	Saures Substrat aus Kanuma
karai	辛い (からい)	"begrenzt" giessen und düngen
karami eda	絡み枝 (からみえだ)	Verschlungener Ast
karamine	絡み根 (からみね)	verheddert (kreuzende Wurzeln)
karikomi	刈り込み (かりこみ)	Zurückschneiden
karusu	カルス (かるす)	Kallus
kasa zukuri	傘作り (かさづくり)	Stilform "Schirmform"
kasane eda	重ね枝 (かさねえだ)	Parallel gewachsene Äste
Katatde mochemochi	片手持ち (かたてもち)	Bonsai mit einer Größe zwischen 20 und 40cm
kataeda	片枝 (かたえだ)	Alle Äste nur auf einer Seite
kataedaki	片枝木 (かたえだき)	"Ein-Ast-Baum"
katamaru	固まる (かたまる)	Stabilisieren, verfestigen, kein weiteres Wachstum
katane	片根 (かたね)	Wurzeln nur auf einer Seite des Stamms
kawarigi	変わり木 (かわりぎ)	"ungewöhnlicher" (individueller, schwieriger) Baum, passt nicht in das Formen-Regelwerk
keiseis o	形成層 (けいせいそう)	Cambium

Bonsai-Wörterbuch Japanisch – Deutsch
Alphabetisch

kengai	懸崖 (けんがい)	Kaskaden-Form
keshi tsubu	芥子粒 (けしつぶ)	Bonsai deutlich unter 10cm
keshi otsuchi	化粧土 (けしょうつち)	Feiner weisser Sand auf der Schale anstelle von Moos
keto tsuchi	ケト土 (けとつち)	Tonhaltiger Schwarztorf
kikieda	利き枝 (ききえだ)	Optisch der wichtigste Ast – "Hingucker"
kirekomi	切れこみ (きれこみ)	Blattspitzen
kirikomi	切り込み (きりこみ)	Schneiden, nach dem der Stamm dick geworden ist
kirimodoshi	切り戻し (きりもどし)	Schneiden von Stecklingen
kiry zuna	桐生砂 (きりゆうずな)	Spezial-Substrat für Kiefern
ko eda	小枝 (こえだ)	Feine Zweige
kobanbachi oder daenbachi	小判鉢 (こばんばち)、楕円鉢 (だえんばち)	Ovale Bonsaischale
kokejun	コケ順 (こけじゆん)	Verjüngung
komono	小物 (こもの)	Bonsai mit einer Größe zwischen 12 und 20cm
kompeitome	コンペイトウ芽 (こんぺいとうめ)	Knospen ohne Wachstum im Winter
k sa eda	交差枝 (こうさえだ)	Sich überkreuzende Äste
koshidaka	腰高 (こしだか)	Abstand von der Wurzel bis zum ersten Ast
koshimizu	腰水 (こしみず)	Tauchen des Baumes mit Schale als Giess-Methode
koshimizu kansui	腰水灌水 (こしみずかんすい)	Tauch-Becken
koshoku	古色 (こしょく)	Ehrwürdiges Alter eines Baumes
kuihiri	喰い切り (くいきり)	Konkavzange
kuitsuki eda	食いつき枝 (くいつきえだ)	"ergänzender Ast", Komplementär-Ast
kumade	熊手 (くまで)	Wurzelkrallen
kuro tsuchi	黒土 (くろつち)	Schwarzer Lehm
kuropoka	黒ポカ (くろぽか)	Eine Lehmsorte
kuruma eda	車枝 (くるまえだ)	Äste wie Radspeichen
kusamono	草物 (くさもの)	Akzentpflanze
kusuri mono	薬物 (くすりもの)	Glasierte Bonsaischalen

Bonsai-Wörterbuch Japanisch – Deutsch
Alphabetisch

kyokukan	曲幹 (きょくかん)	Synonym für "moyogi" – "frei aufrecht"
kyokuzuke	曲付け (きょくづけ)	Drahten
mae no eda	前枝 (まええだ)	Vorderseiten-Ast
mame bonsai	豆盆栽 (まめぼんさい)	Bonsai kleiner als 10cm
me sashi		Knospen-Steckling
me tsumi	芽摘み (めつみ)	Blätter abzupfen
meatari	芽あたり (めあたり)	Neue Knospen an der Basis gekürzter Knospen
meiboku	銘木 (めいぼく)	Sehr alter Bonsai
mekiri	芽切り (めきり)	Schneiden des Neuaustriebs auf harmonische Länge
meokoshi	芽起こし (めおこし)	Drahten des Neuaustriebes
meosae	芽押さえ (めおさえ)	Nach-unten-Drahten des Neuaustriebs, Triebe durch Drahten in die gewünschte Form bringen
metsugi	芽継ぎ (めつぎ)	Pfropfen
metsuki eda	芽付き枝 (めつきえだ)	Auf den Betrachter zuwachsender Ast
metsumi	芽摘み (めつみ)	Schneiden oder Ausbrechen der Knospen
mi mono	実物 (みもの)	Früchte tragender Bonsai
midoritsumi	ミドリ摘み (みどりつみ)	Auslichten des Grüns, Vermeidung von "Speichenrädern"
miginagare	右流れ (みぎながれ)	Fluss nach rechts
miki	幹 (みき)	Stamm
miki kiri eda	幹切り枝 (みききりえだ)	Den Stamm kreuzender Ast
mikihada	幹肌 (みきはだ)	Borke
mikimoyo	幹模様 (みきもよう)	Stammbewegung
misho oder mishomono	実生 (みしょう) 実生物 (みしょうもの)	Bonsai aus Samen gezogen
mizo mizu goke	水苔 (みずごけ)	Wassermoos, Sphagnum
mizu	水 (みず)	Wasser
mizugire	水切れ (みずぎれ)	Wassermangel
mizuhake	水はけ (みずはけ)	Synonym zu mizunuke
mizunuke	水抜け (みずぬけ)	Drainage

Bonsai-Wörterbuch Japanisch – Deutsch
Alphabetisch

mizusui	水吸い (みずすい)	Lebensader, Saftbahn
mizuyari	水やり (みずやり)	Giessen
m issaku shimasu	もう一作 (さく) します	Noch an der Reife arbeiten
mochikomi	持ち込み (もちこみ)	“in der Schale gereift”
mochikuzusu	持ち崩す (もちくずす)	“aus der Form geraten”, entweder durch zu schnelles Wachstum, oder durch z.B. abgebrochene Teile
mokk bachi	木瓜鉢 (もっこうばち)	Runde Schale in Blütenform
motoboso	基細 (もとぼそ)	Zu dünne Ästchen
moy gi, moyoki	模様木 (もようぎ)	Stilform “frei-aufrecht”, leicht geschwungener Stamm
moy zuke	模様付け (もようづけ)	Drahten
muro	ムロ (むろ)	Frostschutz-Räumlichkeiten, z.B. Kalthaus
nagare	流れ (ながれ)	Fluss (Haupttrichtung)
naname sashi	斜め挿し (ななめさし)	Diagonal-Steckling (Pos. in der Erde)
natsu sashi	夏挿し (なつさし)	Sommer-Steckling
ne zashi	根挿し (ねざし)	Wurzelschnitt
nearai	根洗い (ねあらい)	Wurzelpflege beim Umtopfen, Entfernen der alten Erde
nebari	根張り (ねばり)	Sichtbarer Teil der Wurzeln, Wurzelansatz
nebuse	根伏せ (ねぶせ)	Vermehrung mit abgeschnittenen Wurzelstücken
negari	根狩り (ねがり)	Stilform “Stelzwurzel-Bonsai”
negusare (nekusare)	根腐れ (ねぐされ)	Wurzelschäden, Wurzelfäule
nejikan	ねじ幹 (ねじかん)	Bonsai mit gedrehtem Stamm
nemizu	根水 (ねみず)	Nur die Wurzeln giessen
nemurime	眠り芽 (ねむりめ)	Schlafende Knospen
nesabaki	根捌き (ねさばき)	Wurzelbearbeitung beim erstmaligen Eintopfen
netsuchi	根土 (ねつち)	Altes Substrat zwischen den Wurzeln
netsugi	根接ぎ (ねつぎ)	Gepfropfte Wurzel
netsuranari	根連なり (ねつらなり)	Stilform, bei der mehrere Stämme aus einer kriechenden

Bonsai-Wörterbuch Japanisch – Deutsch
Alphabetisch

		Wurzel "sich an den Boden klammern"
ni no eda	二の枝 (にのえだ)	Zweiter Ast
nibamme	二番芽 (にばんめ)	Zweiter Austrieb nach Knospen-Entfernung
nikumaki	肉巻き (にくまき)	"Fleischroulade", Zuwallen von Schnittstellen
niwaki	庭木 (にわき)	Gartenbaum
oikomi	追い込み (おいこみ)	Verjüngungsschnitt
oki goe	置肥 (おきごえ)	Dünge-Kugeln oder -Pulver
mono	大物 (おおもの)	"grosses Ding", Bonsai bis 1,3 m
oyaki	親木 (おやき)	Baum, der abgemoost wird. (Mutterbaum)
r boku	老木 (ろうぼく)	Sehr alter Bonsai, Synonym for "meiboku"
r soku zukuri	ローソク作り (ろうそくづくり)	Stilform "Kerzenflamme", streng aufrecht mit Krone in Form einer Kerzenflamme
r sokume	ローソク芽 (ろうそくめ)	"Kerzenflammen-Knospe", Winteraustrieb bei Kiefern
sabamiki	サバ幹 (さばみき)	Gespaltener Stamm
sagari eda	下り枝 (さがりえだ)	Nach unten wachsender Ast
saikei	裁景 (さいけい)	Felsenlandschaft (ohne Figuren)
saku	作 (さく)	Reife
sankan	三幹(さんかん)	Stilform "Dreifachstamm"
sashi eda	差し枝 (さしえだ)	"Zeige-Ast", optischer Mittelpunkt des Baumes – lang und dick
sashi ho	挿し穂 (さしほ)	Steckling
sashidoko	挿し床 (さしどこ)	Steckling-Erde
sashiki	挿し木 (さしき)	Aus Steckling ziehen
seihobachi	正方鉢 (せいほうばち)	Quadratische Bonsaischale
seishi	整姿 (せいし)	Bonsai-Gestaltung
seki j ju	石上樹 (せきじょうじゅ)	Großer Solitär auf Fels
sekikazari oder sekichinretsu	席飾り (せきかざり)、席陳列 (せきちんれつ)	Einen Platz dekorieren
sekkai i g zai	石灰硫黄合剤 (せっかい いおうごうざい)	Schwefliges Mittel gegen Pilzkrankheiten

Bonsai-Wörterbuch Japanisch – Deutsch
Alphabetisch

sekkan	節間 (せっかん)	Internodienlänge, Abstand zwischen zwei Knospen
sekkash	石化性 (せっかしょう)	Zusammengewachsene Stämme
sentei	剪定 (せんてい)	Planung und Aufbau eines Baumes
shakkan	斜幹 (しゃかん)	Stilform "schräger Stamm"
shakkan moy gi	斜幹模様木 (しゃかんもようぎ)	Stilform "Frei aufrecht geneigt"
shari	舍利 (しゃり)	Totes Holz am Stamm
shari miki	舍利幹 (しゃりみき)	Stamm teilweise ohne Rinde
shidare zukuri	しだれ作り (しだれづくり)	Stilform "Trauerweidenform"
shimekomu	締め込む (しめこむ)	Einschränken des Längenwachstums der Äste um die Verzweigung zu verbessern.
shingi oder "shinkan"	芯木 (しんぎ)、芯幹 (しんかん)	Höchster Baum einer Gruppe
shinkire eda	芯切れ枝 (しんきれえだ)	Verstümmelter Ast
shinme zashi	芯芽挿し (しんめざし)	Schneiden der Spitzentriebe
shinnashi	芯なし (しんなし)	Baum ohne Spitze
shinsh	新梢 (しんしょう)	Die neuen Zweige dieses Jahres
shin-y ju	針葉樹 (しんようじゅ)	Nadelgehölze
shitaeda	下枝 (したえだ)	Die untersten Äste an der Stammbasis
shitakusa	下草 (したくさ)	Beisteller
shizen zukuri	自然作り (しぜんづくり)	Natürliche Baumform ohne bzw. mit wenig gestalterischen Eingriffen
sh	性 (しょう)	Der individuelle Unterschied eines Baumes, "Character"
sh shakkan	小斜幹 (しょうしゃかん)	leicht geneigt
sh haku	松柏 (しょうはく)	Immergrüne Bäume, Nadelgehölze
sh hin	小品 (しょうひん)	Bonsai unter 25cm Größe
shuboku	主木 (しゅぼく)	Hauptbaum in einer Gruppe, z.B. Waldform, Floßform oder Mehrfachstamm

Bonsai-Wörterbuch Japanisch – Deutsch
Alphabetisch

shukan	主幹 (しゅかん)	Synonym für "shuboku"
Soe	添え (そえ)	Schmückendes Beiwerk im Display
s ju	双樹 (そうじゅ)	2 sehr eng stehende Bäume, "Verheiratung"
s kan oder "aioi"	双幹 (そうかん)、相生 (あいおい)	Stilform "Doppelstamm", gemeinsame Wurzel
sokone	底根 (そこね)	Wurzel direkt vorne an der Ansichtsseite
suiban	水盤 (すいばん)	Flache Schale ohne Abzugloch für Felslandschaften
sukasu	透かす (すかす)	Ausdünnen, Leerräume schaffen
tachi agari	立ち上がり (たちあがり)	Teil des Stammes ohne Äste über der Wurzel
tachi eda	立枝 (たちえだ)	Senkrecht nach oben wachsender Ast
tachi gi	立木 (たちぎ)	Zusammenfassung aufrechter Stilarten, "aufrechter Baum"
takan kengai	多幹懸崖 (たかんけんがい)	Stilform "3-stämmige Kaskade"
takaue	高植え (たかうえ)	Wurzelansatz des Baumes bzw. Erdoberfläche ist höher als der Rand der Schale
taki kengai	滝懸崖 (たきけんがい)	Stilform "Wasserfall-Kaskade"
tako zukuri	蛸作り (たこづくり)	Stilform "Tintenfisch-Stil"
taku	卓 (たく)	Bonsaitisch
tama zukuri	玉作り (たまづくり)	Stilform "aufrecht mit runder Krone"
tamahi	玉肥 (たまひ)	Düngekugeln
tanakazari	棚飾り (たなかざり)	Shohin-Regal
tanawari	棚割り (たなわり)	Aufgliedern des Astes (Tätigkeit zu eda tana)
tanegi	殖木 (たねぎ)	Ausgangsmaterial
tanshi	短枝 (たんし)	Einjähriger Zweig
tan-y h	単葉法 (たんようほう)	Entfernen der ersten Knospen für kürzere Nadeln bzw. Kleinere Blätter im 2. Austrieb
tateishi	立石 (たていし)	Stehender Fels

Bonsai-Wörterbuch Japanisch – Deutsch
Alphabetisch

tatekae	立て替え (たてかえ)	“Wiederaufbau“ eines aus der Form geratenen Baumes
teire	手入れ (ていれ)	Pflege
tekishin	摘芯 (てきしん)	Triebchnitt
Tenjingawa suna	天神川砂 (てんじんがわすな)	Grober Sand als substrat (Sand aus dem Tenjin-Fluss)
tepp miki	鉄砲幹 (てっぽうみき)	Stamm im Form eines Gewehrlaufs
tobu	飛ぶ (とぶ)	Zu lange Internodien, zu grosser Abstand zwischen Ästen
toch shi	徒長枝 (とちょうし)	Unharmonisch stark gewachsener Einzelast
tomeru	止める (とめる)	“Anhalten“ eines Astes, Länge reduzieren
toriki	取り木 (とりき)	Abmoosen (synonym zu kanj hakuhi)
torikimono	取り木もの (とりきもの)	Abgemooster Ast
tsugiho	接ぎ穂 (つぎほ)	Edelreiss zum Pfropfen
tsugiki	接ぎ木 (つぎき)	Pfropfen
tsugiki mono	接ぎ木もの (つぎきもの)	Durch Pfropfen veredelter Bonsai
tsukamiyose	つかみ寄せ (つかみよせ)	Sämlinge im Bündel in einen Topf pflanzen
tsuri o toru	つりをとる	Baum in der Schale fixieren
uekae	植え替え (うえかえ)	Umtopfen
uetsuchi	植え土 (うえつち)	Pflanzerde
uetsuke kakudo	植え付け角度 (うけつけかくど)	Einpflanzwinkel
uke eda	受け枝 (うけ枝)	Gegengewicht zum “kikieda“ für eine harmonische Balance
uraeda	裏枝 (うらえだ)	Synonym zu ushiro eda
ushiro eda	後ろ枝 (うしろえだ)	Hintergrund-Ast für räumliche Tiefe
uwane	上根 (うわね)	Sichtbare Oberflächenwurzeln
uwatsuchi	上土 (うわつち)	Synonom für “keshotsuchi“ – Deko-Sand
yagome	ヤゴ芽 (やごめ)	Synonym für “hikobae“, Spross aus einer Wurzel
yakedome no eda	灼け止めの枝 (やけどめのえだ)	Unterer Ast zweier Äste, die übereinander wachsen

Bonsai-Wörterbuch Japanisch – Deutsch
Alphabetisch

yakekomu	灼け込む (やけこむ)	Absterben des Stammteils unter einem abgeschnittenen Ast
yakueda	役枝 (やくえだ)	„Schlüssel-Ast“, brauchbarer Ast
yamadori	山採り (やまどり)	„in den Bergen gesammelt“, in der Natur ausgegrabener Bonsai-Rohling
yamadori shitate	山採り仕立て (やまどりしたて)	Bonsai auf der Basis eines Yamadori
yatsufusa	ハツ房 (やつふさ)	Zwerg-Variante einer Spezies
yobitsugi	呼び接ぎ (よびつぎ)	Ablaktieren
y do	用土 (ようど)	Pflanzerde
yokone	横根 (よこね)	Horizontal wachsende Wurzel
yose uye	寄せ植え (よせうえ)	Stilform „Waldform“
y g zai	融合剤 (ゆうござい)	Wundverschlussmittel
yumi kan	弓幹 (ゆみかん)	Bogenförmiger Stamm
yuyaku	釉薬 (ゆうやく)	Glasur
za	座 (ざ)	Vollendetes Nebari mit steinähnlichen Wurzeln
z ki	雑木 (ぞうき)	Laubbäume